



# Noticias

[ The Hammonton Gazette ]

Sponsored by:



Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

## PRCA celebra Semana Puertorriqueña

**POR KRISTIN GUGLIETTI**  
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—La Asociación Cívica Puertorriqueña celebró su 65 aniversario el 25 de agosto, comenzando con una misa en la Iglesia St. Joseph de la Parroquia Santa María del Monte Carmelo, seguida de una procesión y una ceremonia de izamiento de la bandera en el ayuntamiento.

Durante la ceremonia de izamiento de la bandera, el padre David Rivera habló a la multitud.

Dijo que la fe es una parte importante de ser puertorriqueño, y no fue fácil para las generaciones anteriores de puertorriqueños que vinieron a Estados Unidos en busca de trabajo.

“No fue fácil. Otras generaciones antes que nosotros sufrieron mucho en este país para trabajar por la igualdad, por el reconocimiento y este club es parte de eso. Parte de reconocer la dignidad humana”, dijo Rivera.

Dijo que los puertorriqueños tienen la bendición de ser parte de este país durante muchos años.

“Tenemos la bendición como puertorriqueños de ser parte de este país durante muchos años. Así que ahora somos portadores de esta bendición para compartirla con todas las demás culturas que vienen a esta nación en busca de una vida mejor”, dijo Rivera. “Así que, aunque hoy es una inauguración del orgullo cívico y de ser puertorriqueño en esta ciudad, extendemos eso a todas las personas. A todas las personas que vienen a este país en busca de una vida mejor, para hacerlo mejor. Somos un país de inmigrantes desde el principio, así que somos parte de eso, y Hammonton sabe que es parte de su propia historia”.

Rivera sugirió que todos trabajemos juntos para construir Estados Unidos y hacerlo mejor.

Por último, Rivera pidió oraciones por Puerto Rico.

“Para dejarlos con un pensamiento más, estamos aquí en el continente, pero la isla de Puerto Rico está sufriendo mucho, así que pido sus oraciones por nuestra isla, por la justicia económica, por la paz, por el fin de la corrupción que existe allí, hay muchos problemas en toda nuestra isla y les pedimos que reconozcan eso. A veces, Puerto Rico se deja

olvidado. Algunas personas no se dan cuenta de que es parte de los Estados Unidos de América. “Tenemos que cambiar eso y crear conciencia sobre los problemas que están sucediendo en nuestra isla, y eso es parte del trabajo del club cívico y de esos miembros”, dijo Rivera.

El presidente de la Asociación Cívica Puertorriqueña, Edwin Negroni, también pronunció un discurso.

“Nuestro fundador Freddie Meléndez, junto con otros miembros se unieron con la idea de crear una organización que ayudara a los trabajadores migrantes puertorriqueños, que era la necesidad del momento, ayudándolos a avanzar hacia un mejor mañana. Hoy podemos decir que lograron mucho más que eso, ya que hemos visto cómo nuestra comunidad ha progresado, florecido y crecido”, dijo Negroni.

Negroni dijo que el objetivo de la PRCA es avanzar con nuevas ideas para ayudar a la comunidad.

Según Negroni, la Asociación del Desfile Puertorriqueño de Newark, Nueva Jersey, ha seleccionado a la Asociación Cívica Puertorriqueña de Hammonton para ser los embajadores de su evento de 2024, que se llevará a cabo el 13, 14 y 15 de septiembre en la ciudad de Newark, Nueva Jersey.

“Este es un gran honor para nosotros y esperamos continuar celebrando nuestra cultura con todos ustedes”, dijo Negroni.

Luego, la vicepresidenta de la PRCA, Mignali Miranda, pronunció un discurso en español.

Después del discurso de Miranda, la señorita Norma Morales cantó el Himno Nacional de los Estados Unidos y La Borinqueña.

Luego, el concejal Thomas Gribbin habló en nombre del alcalde y el consejo municipal.

“Felicitaciones por los 65 años de la Asociación Cívica Puertorriqueña aquí en Hammonton. La Asociación Cívica Puertorriqueña, la comunidad puertorriqueña, nuestra comunidad latina es muy importante para Hammonton. Es una parte tan vital del tejido de Hammonton que hace de Hammonton la gran ciudad que es, y nos encanta celebrarnos unos a otros. Amamos nuestras tradiciones. Nos encanta que esta sea una tradición tan arraigada en la comunidad



Kristin Guglietti/THG

**El presidente de la Asociación Cívica Puertorriqueña, Edwin Negroni, pronunció un discurso de bienvenida durante la ceremonia de izamiento de la bandera el 25 de agosto en el ayuntamiento, que marcó el inicio de la semana puertorriqueña.**

de Hammonton y les agradecemos mucho por permitirnos celebrar con ustedes hoy. “Sé que hoy también sabemos que hay un miembro especial de nuestra Asociación Cívica Puertorriqueña, un gran hombre, un gran hammontoniano que nos está cuidando hoy, el señor

Freddie Meléndez. Mantengamos su memoria mientras celebramos esta gran semana”, dijo Gribbin.

“¡Viva Puerto Rico!”, dijo.

Más tarde, la celebración continuó en el Clubhouse con música y comida tradicional.

## La Junta de Planificación no está satisfecha con Harbor Freight

**POR KRISTIN GUGLIETTI**  
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Los miembros de la Junta de Planificación de Hammonton no estaban contentos con Harbor Freight Tools, que no siguió los requisitos como parte de la resolución adoptada en diciembre de 2023.

Los representantes de Harbor Freight Tools acudieron a la Junta de Planificación de Hammonton el 21 de agosto para solicitar la aprobación de un plan menor modificado del sitio con una exención de la variación C para legitimar las mejoras realizadas en el sitio que son incompatibles con la aprobación anterior. Las modificaciones incluyen la reducción de tres espacios de estacionamiento, la reubicación del área de carga y los ajustes al área ajardinada.

El presidente William Olivo, el vicepresidente Ralph Capaccio y los miembros de la junta de Uso Conjunto de Tierras Edward Wuillermin, Michael Messina, Raymond Scipione (representante de la junta escolar), Jonathan Baske y Philip Barbagallo estuvieron presentes.

El concejal Jonathan Oliva y los miembros de la junta de Uso Conjunto de Tierras James Matro, Michael Hosik, Chris Kalani y Jerome Barberio estuvieron ausentes. Harbor Freight Tools, que se encuentra en 30 N. White Horse Pike en Hammonton, estuvo en la Junta de Planificación el año pasado y un representante legal dio una sinopsis de lo que sucedió desde entonces.

Según el representante legal de Harbor

**VER PLANIFICACIÓN, Página 25**



**Kessler**  
MEDICAL ARTS COMPLEX  
600 S. WHITE HORSE PIKE, HAMMONTON, NJ 08037

Kessler Medical Arts Complex would like to welcome:



**Pyramid**  
Healthcare, Inc.  
Learn more about us.  
(888) 694-9996  
pyramidhealthcarepa.com



**TOWN-MD**



**AMBULATORY**  
Surgical Pavilion of NJ  
609-878-3348  
www.aspnj.com

**Only a few medical office suites are still available!**  
Please call (609)-567-6800 for more information



# Noticias

Sponsored by:



[The Hammonton Gazette]

Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

## Una línea fuerte lidera al equipo de fútbol de Hammonton

**POR DAN RUSSOMAN**  
DIRECTORA DE NOTICIAS / DEPORTES

HAMMONTON—Si bien muchas de las caras han cambiado en el campo para el equipo de fútbol de la escuela secundaria de Hammonton, los objetivos siguen siendo los mismos de siempre para los Blue Devils: mantener el nivel de éxito que se ha convertido en la norma para el programa y competir por la división, así como por los campeonatos del sur de Jersey.

“Estamos muy concentrados en lo que queremos hacer. Todos los chicos entienden lo que significa usar esa camiseta”, dijo el entrenador en jefe Jim Raso.

Raso entra en su décima temporada con una plantilla joven, una que perdió a varios jugadores clave al terminar sus estudios secundarios y otro, el corredor All-State Kenny Smith, por transferencia. Smith, quien corrió para 1,473 yardas el año pasado, dejó Hammonton para ir a Glassboro la primavera pasada.

“Estábamos un poco sorprendidos. Pero somos un equipo, no solo un chico”, dijo Raso.

Un equipo que Raso y el cuerpo técnico de Hammonton están ansiosos por poner en el campo este otoño.

“Estamos emocionados. Sentimos que tenemos algunos jugadores de impacto y jóvenes que van a dar un paso al frente y llenar algunos roles clave para nosotros. Tenemos un calendario difícil, pero creemos que podemos competir en cada juego”, dijo Raso.

Una incorporación clave para los Blue Devils esta temporada es el coordinador ofensivo Pat Lancetta. Lancetta es un ex miembro del personal de Hammonton y pasó más de una década en la Universidad de Rowan.

“Estamos felices de tener de regreso al entrenador Pat. Tiene mucha experiencia y va a aportar mucho al programa”, dijo Raso.

Lancetta está haciendo ajustes a la ofensiva de Hammonton, que tiene el potencial de ser una unidad de alto puntaje esta temporada.

Como siempre, el éxito ofensivo de los Blue Devils comienza en el frente, y la línea de este año tiene una mezcla de veteranos y recién llegados.

El senior Christian Medina ancla la línea en la posición de guardia izquierdo. El senior es un titular de tercer año que ha luchado contra las lesiones y es un jugador potencial tipo All-South Jersey.

“Christian ha trabajado duro en la temporada baja y probablemente esté en la mejor forma de su carrera. Él marca el tono para nuestros jugadores más jóvenes”, dijo Raso.

También regresa el tackle izquierdo Gabe Ramírez, un jugador de último año que se ha vuelto más fuerte y fue sobresaliente en la pretemporada. En el lado derecho, el jugador de tercer año Gabe Wehner está de regreso como un fuerte bloqueador de carrera.

Alex Brunges se proyecta como titular en el centro y el

tackle derecho debería ser el jugador de último año Anthony Liakhnovich, un compromiso de Princeton.

Detrás del centro esta temporada estará el jugador de último año Shane Way. Way se saltó la temporada pasada para concentrarse en la lucha libre y rápidamente se adaptó a la ofensiva de Lancetta.

“Shane está volviendo a entrar en acción. Nos gusta la fuerza de su brazo y está comenzando a leer mejor las jugadas”, dijo Raso.

Way buscará a algunos receptores sólidos esta temporada. El jugador de último año Freddy Weiss tiene buenas manos y corre rutas sólidas, mientras que un par de estudiantes de segundo año, Tyler Vento y Stephen Ruhf, verán acción en los extremos.

El receptor cerrado Cooper DeGozzo es un buen bloqueador y receptor que también podría ver algunas jugadas en el backfield, mientras que Ethan Berenato aporta profundidad experimentada.

Hammonton ha sido típicamente un equipo que prioriza la carrera, y este año no debería ser diferente. A pesar de perder a Smith, los Devils tienen un grupo talentoso en el campo trasero.

El senior DeAndre Clemons debería llevar mucho el balón esta temporada y es fuerte entre los tackles con la velocidad para superar a los defensores.

“Es su momento [de Clemons] ahora. Esperamos mucho de él y es capaz de hacer algunas cosas especiales”, dijo Raso.



Dan Russoman/THG

**El mariscal de campo de Hammonton, Shane Way, intenta un pase contra Pleasantville la semana pasada.**

Josiah Miller, un senior, también será titular en el campo trasero al igual que el junior Ethan Peterson. Ambos son fuertes corredores y sólidos receptores saliendo del campo trasero.

Defensivamente, Medina y Liakhnovich regresan al medio de la línea, con DeVaughn Colter de regreso como ala defensiva. Colter es un fuerte cazamariscales y será apoyado por DeGozzo. El estudiante de segundo año Calvin Green verá acción como guardia nariz.

Hammonton tiene un grupo sólido de apoyadores liderados por Clemons y Wehner. Miller, Julius Witcher y Ramee Coley también rotarán por dentro y por fuera para Hammonton.

En la secundaria, Peterson regresa como safety, mientras que Ruhf y Weiss también verán acción. Vento e Isaiah Moore deberían ocupar los esquineros para comenzar la temporada con Samari Gardner aportando profundidad.

En cuanto a los especialistas, Gavin Kovacs es titular desde hace tres años como pateador, mientras que Miller debería encargarse de las tareas de despeje.

“Estamos muy emocionados. El cuerpo técnico confía en los chicos y sentimos que podemos ser un muy buen equipo de fútbol”, dijo Raso.

Hammonton abrió la temporada el 31 de agosto contra Oakcrest.

## Planificación

de la página 24

Freight Tools, la solicitante en 2023 era para permitir que Harbor Freight Tools se mudara a aproximadamente 20,250 pies cuadrados de espacio vacante en el centro comercial.

La Junta de Planificación emitió una resolución y la adoptó en la reunión de la Junta de Planificación del 20 de diciembre de 2023.

“Posteriormente a obtener esa aprobación, el solicitante Harbor Freight Tools siguió adelante con las aprobaciones del plano del sitio, trabajando con la ciudad y el departamento de construcción. Se presentaron los planos. Comenzó la construcción de esas mejoras del sitio. Y la tienda realmente abrió sus puertas en abril y está operando actualmente”, dijo el representante legal.

Sin embargo, según el representante legal, se descubrió durante el proceso de permisos que los planos arquitectónicos

presentados para los permisos diferían de los planos aprobados por la Junta de Planificación, el plano civil del sitio. Dijo que la oficina de zonificación notificó al solicitante y ahora Harbor Freight Tools tiene una solicitud para la aprobación del plan del sitio modificado para que la Junta de Planificación considere las modificaciones necesarias para avanzar con el proyecto.

Se está incluyendo una acera en el plan, que ha sido aprobado por el Departamento de Transporte de Nueva Jersey, dijo el representante legal.

“¿Alguna razón en particular por la que muchas de estas cosas nunca se completaron para empezar y por qué la tienda abrió sin un certificado de ocupación?”, preguntó Olivo.

El representante legal respondió que la tienda tiene un TCO temporal.

Olivo dijo que Harbor Freight Tools no tenía un TCO temporal cuando abrió la tienda.

El representante legal dijo que no estaba al tanto de eso.

Olivo preguntó si el operador de la tienda estaba en la reunión y el representante legal dijo que no.

Baske dijo que no ve que se estén implementando en la tienda muchas de las cosas que se discutieron la última vez que Harbor Freight Tools estuvo en la Junta de Planificación.

El representante legal preguntó: ¿qué fue lo que no se hizo?.

“Hay muchas cosas que están en la resolución que no se abordan”, dijo Olivo.

Baske dijo que una de las cosas es el bordillo y la protección para abordar la preocupación sobre cómo se estaciona el camión junto al edificio.

“Lo que estamos observando en el campo y lo que estamos observando aquí como residentes no es lo que se indica en este plan”, dijo Baske.

Olivo preguntó si había alguna razón por la que el operador no estaba en la reunión, y el representante legal se disculpó por no tener a nadie en la reunión.

El urbanista Stuart Wisner dijo que pareciera haber un patrón de que no hay nadie responsable del operador y no hay consecuencias por las cosas que hayan o no hayan sucedido.

Wisner dijo que Harbor Freight Tools abrió sin un TCO y no hubo coordinación entre el contratista, el diseñador y la ciudad.

Olivo agregó que la ciudad es una ciudad favorable a las empresas, pero las

cosas deben hacerse correctamente.

El ingeniero municipal Mark Hermann dijo que durante meses intentó que todos estuvieran de acuerdo antes de que abriera la tienda, pero no sucedió.

“Al aprobar el trabajo del sitio, como ingeniero de la ciudad, soy responsable de asegurar que se haya realizado de acuerdo con la ordenanza y todos los requisitos de seguridad, y en este momento no haya nadie aquí que pueda dar fe de eso o que esté registrado para decir que publicaremos los depósitos y fianzas requeridos y estableceremos reuniones y cronogramas de inspección y demás”, dijo Hermann.

El abogado de la junta, Joseph McGroarty, sugirió que Harbor Freight Tools regresara a la próxima reunión con el operador.

Wuillermin hizo una moción para extender la solicitud hasta el 4 de septiembre, secundada por Scipione y la moción fue aprobada.

Más temprano en la reunión, Lisa Warren de 128 South Grand St. vino a la Junta de Planificación para solicitar una exención de la variación C para construir una piscina en su patio.

La piscina está siendo construida por Atlas Pool.

Dijo que su vecino le está permitiendo quitar parte de su cerca para que pueda ingresar el equipo de excavación en su casa.

Lakeview GARAGE

SERVING THE HAMMONTON AREA SINCE 1948

Founded by the Perone Family—three generations of Perone Family ownership!

GET YOUR CAR READY FOR FALL!

OPEN 7 DAYS A WEEK FOR YOUR CONVENIENCE!



500 S. White Horse Pike (Route 30), Hammonton • 609-561-1251 • www.lakeviewgarage.com